

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

26

YASAMA YILI

1

SIRA SAYISI: 283

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/522) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda “http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

- **Kanun Tasarıları Yenileme Tezkeresi ve Listesi**.....3
- **1/522 Esas Numaralı Tasarının**
 - TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı21
 - Gerekçesi21
- **Dışişleri Komisyonu Raporu**.....23
- **Tasarı Metni**25
- **Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin**.....25
- **Anlaşma Metni**.....27

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-30-3870

2/12/2015

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığımıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ekli listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Ahmet Davutoğlu
Başbakan

Ek: Liste

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
1.	1/911	İnsan Haklarını ve Ana Hürriyetleri Korumaya Dair Sözleşmeye Değişiklik Getiren 15 Nolu Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
2.	1/966	Kişisel Verilerin Otomatik İşleme Tabi Tutulması Karşısında Bireylerin Korunması Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
3.	1/924	Tıbbi Ürün Sahteciliği ve Halk Sağlığına Tehditler İçeren Benzeri Suçlar Hakkında Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
4.	1/826	Çocuk Haklarına Dair Sözleşmenin Başvuru Usulüne İlişkin İhtiyari Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
5.	1/992	Suç Gelirlerinin Aklanması, Araştırılması, El Konulması, Müsaderesi ve Terörizmin Finansmanına İlişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
6.	1/549	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Fransız Toplum Hükümeti, Valonya Hükümeti ve Brüksel-Başkent Bölgesi Fransız Toplum Komisyonu Heyeti Arasında Kültür, Eğitim ve Bilimsel Araştırma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
7.	1/1028	Türkiye Cumhuriyeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Arasında Stratejik Ortaklık ve Dostluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
8.	1/844	Türkiye Cumhuriyeti ile Şili Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına İlişkin 1/2013 Sayılı Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
9.	1/910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler İnsani İşler Eşgüdüm Ofisi Arasında Türkiye'de Bir Ülke Ofisi Kurulmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
10.	1/621	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
11.	1/622	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
12.	1/631	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
13.	1/550	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Hakkında Kanun Tasarısı
14.	1/281	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Deniz Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
15.	1/634	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültürel ve Eğitsel İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
16.	1/331	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Singapur Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Basın-Yayın ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
17.	1/348	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
18.	1/531	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
19.	1/833	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Dostluk ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
20.	1/696	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Gençlik Faaliyetleri ve Spor Alanlarında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
21.	1/712	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
22.	1/804	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Kültür ve Sanat Alanında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
23.	1/816	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
24.	1/820	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
25.	1/837	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
26.	1/890	Türkiye Cumhuriyeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
27.	1/906	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
28.	1/343	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
29.	1/678	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
30.	1/755	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
31.	1/888	Türkiye Cumhuriyeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32.	1/840	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
33.	1/960	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Misyon ve Konsolosluk Mensuplarının Bakmakla Yükümlü Oldukları Kişilerin Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmaları Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
34.	1/1016	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Temsilcilik veya Konsolosluk Mensuplarının Aile Fertlerinin Gelir Getirici İşlerde Çalışmaları Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
35.	1/786	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
36.	1/807	Türkiye Cumhuriyeti ile Peru Cumhuriyeti Arasında Ekonomik ve Ticari İşbirliği Anlaşması ile Anlaşmada Düzeltme Yapılmasına İlişkin Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
37.	1/586	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Venezuela Bolivar Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliği ile İlgili Anlaşmanın Onaylanmasının uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
38.	1/929	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Saint Vincent ve Grenadinler Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
39.	1/952	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
40.	1/955	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Dominik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
41.	1/958	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Uruguay Doğu Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
42.	1/962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve El Salvador Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
43.	1/969	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belize Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
44.	1/972	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Peru Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
45.	1/985	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
46.	1/1019	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Örgütlü Suçlar ve Terörizmle Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
47.	1/1023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
48.	1/1034	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Uyuşturucu ve Psicotrop Maddelerin Yasadışı Uluslararası Ticaretiyle Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
49.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Guyana Kooperatif Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
50.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
51.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Honduras Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
52.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nikaragua Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
53.	1/349	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
54.	1/352	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel, Ekonomik ve Ticari İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
55.	1/396	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
56.	1/692	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ruanda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kapsamlı İşbirliğine Dair Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
57.	1/767	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kapsamlı İşbirliğine Dair Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
58.	1/799	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
59.	1/823	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
60.	1/829	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Morityus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
61.	1/835	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
62.	1/857	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hidrokarbon Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
63.	1/859	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
64.	1/875	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
65.	1/912	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Morityus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
66.	1/920	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
67.	1/935	3 Mart 2005 Tarihinde Pretoriada İmzalanan Türkiye Cumhuriyeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
68.	1/986	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
69.	1/1005	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
70.	1/1020	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji ve Hidrokarbon Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
71.	1/1021	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
72.	1/1026	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
73.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
74.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Cibutide TİKA Program Koordinasyon Ofisi Kurulmasına ve Teknik İşbirliğine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
75.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
76.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
77.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik ve Mali İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
78.	1/292	Kültürel İfadelerin Çeşitliliğinin Korunması ve Geliştirilmesi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
79.	1/686	Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesinin Kültür Yollarına İlişkin Genişletilmiş Kısmi Anlaşmayı Tesis Eden Kararına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
80.	1/898	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Kültür Varlığının Yasa Dışı İthali ve İhracının, Transitinin ve Mülkiyet Transferinin Yasaklanması ve Önlenmesine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
81.	1/903	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Kanun Tasarısı
82.	1/907	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
83.	1/990	Yüksek Öğretimde Yeterliklerin Tanınmasına İlişkin Asya-Pasifik Bölgesel Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
84.	1/354	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
85.	1/359	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
86.	1/386	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
87.	1/391	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
88.	1/393	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
89.	1/420	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Irak ve Türkiye’de Düzenlenen Fuarlara Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
90.	1/428	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile İran İslam Cumhuriyeti Sağlık ve Tıbbi Eğitim Bakanlığı Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
91.	1/439	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ulaştırma Altyapısı ve Denizcilik Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
92.	1/452	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasında Yapı Malzemeleri Alanında Mutabakat Zaptı ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
93.	1/458	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
94.	1/665	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Karayoluyla Uluslararası Yolcu ve Yük Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
95.	1/670	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
96.	1/677	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Bilimsel ve Teknik İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
97.	1/711	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Şehircilik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
98.	1/723	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Habibe Kadiri Kız Okullarının Kuruluşu ve Faaliyetlerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
99.	1/738	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
100.	1/775	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
101.	1/805	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tayland Krallık Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
102.	1/810	Türkiye Cumhuriyeti Hükümetiyle Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
103.	1/824	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
104.	1/830	Uzak Pazarlardan Turist Çekilmesi Hususunda Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
105.	1/856	Türkiye Cumhuriyeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
106.	1/874	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Şehircilik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
107.	1/886	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Hayvancılık ve Hayvan Sağlığı Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
108.	1/908	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasındaki Müteahhitlik ve Müşavirlik Alanında Mutabakat Zaptı ile Mutabakat Zaptında Değişiklik Yapılmasına Dair Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
109.	1/921	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliği Konseyi Kurulmasına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
110.	1/926	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
111.	1/987	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
112.	1/1017	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
113.	1/1024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
114.	1/306	Iraka Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
115.	1/378	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
116.	1/379	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
117.	1/381	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Antlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
118.	1/713	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Başta Terörizm ve Örgütlü Suçlar Olmak Üzere Ağır Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
119.	1/720	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fransız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İç Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunmasına Dair Kanun Tasarısı
120.	1/772	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına Jandarma Genel Komutanlığı ile Moğolistan Hükümeti Adına Moğolistan İç Kuvvetler Komutanlığı Arasında Eğitim ve Öğretim Alanında İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
121.	1/809	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
122.	1/853	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Moğolistan Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
123.	1/909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Polis Eğitimi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
124.	1/997	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında Eğitim İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
125.	1/1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
126.	1/1002	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Maldivler Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
127.	1/1018	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Başta Terörizm ve Örgütlü Suçlar Olmak Üzere Ağır Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
128.	1/1030	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
129.	1/1031	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Jandarma Genel Komutanlığı ve Kazakistan Cumhuriyeti Milli Muhafız Birlikleri Genel Komutanlığı Personelinin Eğitim ve Öğretimi Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
130.	1/1033	Türkiye Cumhuriyet Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
131.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
132.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
133.	1/545	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Değiştirilmiş Şekliyle 1978 Tarihli Gemi Adamlarının Eğitim, Belgelendirilme ve Vardiya Standartları Uluslararası Sözleşmesi Kural 1/10 Uyarınca Belgelerin Karşılıklı Tanınması Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
134.	1/1025	Gemilerin İhtiyati Hazine İlişkin Milletlerarası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
135.	1/803	Türkiye Cumhuriyeti ile Fas Krallığı Arasında Deniz Balıkçılığı ve Kültür Balıkçılığı İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
136.	1/922	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Polonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Deniz Ulaştırması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
137.	1/923	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
138.	1/321	Akdeniz ve Karadeniz İçin Sanal Bölgesel Deniz Trafik Merkezi Kurulmasına Dair Operasyonel Düzenlemenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
139.	1/339	Uluslararası Hidrografi Örgütü Hakkında Sözleşmeye Değişiklikler Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
140.	1/304	Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
141.	1/305	Avrupa Topluluğunun, Müteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
142.	1/307	Kıta Sahaneliğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
143.	1/1010	Uçakların Kanundışı Yollarla Ele Geçirilmesinin Önlenmesi Hakkında Sözleşmeye Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
144.	1/1032	Uluslararası Sivil Havacılığa İlişkin Yasadışı Eylemlerin Önlenmesi Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
145.	1/914	Denizcilik Çalışma Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
146.	1/450	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye-İran Hududunda Yeni Kara Hudut Kapılarının Açılmasına Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
147.	1/821	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
148.	1/839	1996 Tehlikeli ve Zararlı Maddelerin Deniz Yoluyla Taşınmasından Kaynaklanan Zararın Tazmini ve Sorumluluğu Hakkında Uluslararası Sözleşmeye İlişkin 2010 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
149.	1/854	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
150.	1/989	Türkiye Cumhuriyeti ve Kamboçya Krallığı Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
151.	1/951	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında İkili Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
152.	1/994	Gemi Alacaklısı Haklarına ve Gemi İpoteklerine İlişkin Milletlerarası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
153.	1/460	2009 Gemilerin Emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
154.	1/773	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
155.	1/704	Mücvir Atlantik Deniz Bölgesi, Akdeniz ve Karadenizdeki Deniz Memelilerinin Korunmasına Dair Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
156.	1/661	Yasa Dışı, Kayıt Dışı ve Düzenlenmemiş Balıkçılığı Önleme, Caydırma ve Ortadan Kaldırmaya Yönelik Liman Devleti Tedbirlerine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
157.	1/797	1974, Yolcuların ve Bagajlarının Deniz Yolu ile Taşınmasına İlişkin Atina Sözleşmesine Ait 2002 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
158.		Havaaraçlarında İşlenen Suçlar ve Diğer Bazı Eylemlere İlişkin Tokyo Sözleşmesini Tadil Eden Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
159.	1/283	Türkiye Cumhuriyeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
160.	1/666	Nükleer Enerjinin Barışçıl Amaçlarla Kullanımına Dair Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
161.	1/715	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ve Amerika Birleşik Devletleri Avrupa Özel Harekat Komutanlığı Arasında Birleşik Özel Harekat Kuvvetleri Tatbikatlarının İcrasına İlişkin Mutabakat Muhtrasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
162.	1/319	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
163.	1/322	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Portekiz Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
164.	1/370	Türkiye Cumhuriyeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Arasında Suçluların Geri Verilmesi Andlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
165.	1/502	Hükümlülerin Nakline Dair Sözleşmeye Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
166.	1/574	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Tanınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
167.	1/593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlü Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
168.	1/718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçluların İadesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
169.	1/815	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Cezaî Konularda Karşılıklı Adli Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
170.	1/831	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Konsolosluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
171.	1/841	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nüfus İşleri Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
172.	1/842	Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
173.	1/846	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nüfus İşleri Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
174.	1/863	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Kullanımı ve Değişimi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
175.	1/917	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
176.	1/956	Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna Hersek Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
177.	1/977	Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna Hersek Arasında İade Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
178.	1/988	Türkiye Cumhuriyeti ile Tayland Krallığı Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
179.	1/1022	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 24 Mart 2008 Tarihinde İmzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Bazı Maddelerinde Değişiklik Yapılmasına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanunu Tasarısı
180.	1/822	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
181.	1/315	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile İngiltere Uluslararası Tarım ve Teknoloji Merkezi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
182.	1/394	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
183.	1/533	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Moğolistan Hükümeti Arasında Planlama ve Kalkınma Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
184.	1/657	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
185.	1/871	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye Cumhuriyetinin Demiryolu Bağlantısı Olan Limanları ile Ukrayna Limanları Arasında Uluslararası Doğrudan Yük Demiryolu Feri Hizmetinde Yük Taşımacılığına İlişkin Kurallar ve Ekleri ile Yük Vagonlarının İşletiminin Organizasyonuna İlişkin Kuralların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
186.	1/895	Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika Krallığı Arasında 2 Haziran 1987 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
187.	1/902	Türkiye Cumhuriyeti Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti İletişim ve Bilgi Teknolojileri Bakanlığı Arasında Bilim, Teknoloji, Sanayi ve Girişimcilik Alanında İşbirliğini Güçlendirmeye Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
188.	1/491	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliğine Yönelik Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
189.	1/347	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Çin Halk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
190.	1/754	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti ve Gürcistan Hükümeti Arasında İcra Edilecek Kafkas Kartalı Küçük Birlik Komando Tatbikatı İçin Ev Sahibi Ülke Desteği Koşullarına İlişkin Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
191.	1/560	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti Arasında Askeri İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
192.	1/633	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallık Hükümeti Arasında Savunma Sanayi Alanında İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
193.	1/814	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Portekiz Cumhuriyeti Arasında Askeri Alanda İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
194.	1/979	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İspanya Krallığı Arasında Savunma Sanayi Konusunda Gizlilik Dereceli Bilginin Korunması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
195.	1/636	Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Karadağ Dışişleri Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
196.	1/942	Güneydoğu Avrupa Afetlere Hazırlık ve Önleme Girişiminin Kurumsal Çerçevesi Hususunda Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
197.	1/964	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
198.	1/1027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Makedonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Makedonya Cumhuriyetinin Kazakistan Cumhuriyetindeki Temsilinin Türkiye Cumhuriyeti Astana Büyükelçiliği İmkânlarından Yararlanılarak Gerçekleştirilmesine İlişkin Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
199.	1/858	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
200.	1/290	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşgücünün Geliştirilmesi Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
201.	1/959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
202.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
203.	1/312	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 inci Oturumu ve Hükümetlerarası Pirinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
204.	1/993	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisine Dair Anlaşmaya Yönelik GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisinin Güçlendirilmesi Konulu Tamamlayıcı Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
205.	1/899	Güneyde Sürdürülebilir Kalkınma İçin Bilim ve Teknoloji Komisyonuna Üye Devlet Olarak Katılım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
206.	1/624	Dünya Turizm Örgütü Statüsününün 38 inci Maddesinin Değiştirilmesine İlişkin Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
207.	1/422	Eşyaların Karayolundan Uluslararası Nakliyatı İçin Mukavele Sözleşmesi Elektronik Taşıma Belgesi ile İlgili Ek Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
208.	1/915	Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının Tadil Edilen Eklerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
209.	1/664	Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Reasürans Şirketi Anlaşma Hükümlerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
210.	1/860	Gelişen Sekiz Ülke Ekonomik İşbirliği Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
211.	1/801	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İslam Kalkınma Bankası Grubu Arasında Türkiye ve İKB Üye Ülkeleri Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Teşviki İçin İşbirliğine Dair Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
212.	1/680	Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Uluslararası Demiryolu Yük Taşımacılığına İlişkin Sınır Geçiş İşlemlerinin Kolaylaştırılması Başlıklı 9 Numaralı Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
213.	1/743	Trans-Asya Demiryolu Ağı Hükümetlerarası Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
214.	1/973	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Alanında Sanayi ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
215.	1/971	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
216.	1/901	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
217.	1/887	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomi, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
218.	1/885	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gine Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
219.	1/881	Türkiye Cumhuriyeti ile Nijer Cumhuriyeti Arasında Madenler Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
220.	1/861	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
221.	1/848	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
222.	1/836	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
223.	1/817	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik, Ticari ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
224.	1/811	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik, Ticari ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
225.	1/784	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayisi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
226.	1/413	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
227.	1/334	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
228.	1/286	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri İş Birliği Hususunda İkili Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
229.	1/285	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Mali Cumhuriyeti Savunma ve Mücahitler Bakanlığı Arasında Askeri Eğitim İş Birliği Anlaşmasına Dair 1 Numaralı Değişiklik Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
230.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
231.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
232.	1/930	Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Standardizasyon, Uygunluk Değerlendirmesi, Akreditasyon ve Metroloji Bölgesel Enstitüsü Tüzüğü'nün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
233.	1/812	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Balıkçılık Alanında İşbirliği Konulu Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
234.	1/761	Türkiye Cumhuriyeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Arasında Ortak Film Yapımına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
235.	1/1011	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Film Yapımına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
236.	1/329	2001, Gemilerdeki Zararlı Organik Tutunma Önleyici Sistemlerin Kontrolüne İlişkin Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
237.	1/356	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
238.	1/654	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Guernsey Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
239.	1/732	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Man Adası Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Söz Konusu Anlaşmaya İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
240.	1/675	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri ve E-Devlet Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
241.	1/790	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cebelitarık Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
242.	1/825	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Yükseköğretim ve Bilimsel Araştırma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
243.	1/999	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uluslararası Kurak Alanlar Tarımsal Araştırma Merkezi Arasında Yapılan İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
244.	1/1015	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 14 Şubat 2011 Tarihli Kapıköy ve Razi Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Mutabakat Zaptında Değişiklik Yapan Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
245.	1/1029	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 22 Mart 2010 Tarihli Esendere ve Sero Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmada Değişiklik Yapan Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
246.	1/1037	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
247.	1/659	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brunei Sultanlığı Hükümeti Arasında Ekonomik, Ticaret ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
248.	1/409	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Serbest Bölgeler Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
249.	1/961	Tütün Ürünlerinin Yasadışı Ticaretini Önlemeye Yönelik Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
250.	1/529	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 2010-2013 Yıllarına İlişkin Kültürel Değişim Programının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-992-3188

1/8/2014

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 9/7/2014 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/522)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu Plan ve Bütçe Komisyonu

GEREKÇE

"Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşması" 11 Nisan 2014 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Söz konusu Anlaşma her iki akit ülkenin vatandaşlarının, mütakabiliyet esasları çerçevesinde, sosyal güvenlik alanında hak ve yükümlülükler bakımından eşit muamele görmelerini teminat altına almaktadır.

Anlaşma yürürlüğe girdiğinde;

- Her iki akit taraf mevzuatına tabi olanlar sosyal güvenlik hak ve yükümlülükleri bakımından eşit işlem göreceklendir.

- Tarafların mevzuatında öngörülen sosyal güvenlik yardımlarına hak kazanılması için, akit taraf devletlerde geçen hizmet sürelerinin birleştirilmesi mümkün olacaktır.

- Her iki akit taraf sigortalılarının ve diğer tarafta ikamet eden aile bireylerinin sağlık yardımları güvence altına alınacaktır.

- Halen yürürlükte olan Anlaşma sağlık sigortası uygulamalarında 4/1-(a) kapsamakta iken, yeni Anlaşma 4/1-(a), 4/1-(b), 4/1-(c) sigortalılarını da kapsayacaktır. Dolayısıyla halen Belçika'da buldukları sırada Kurum adına sağlık yardımından yararlanamayan serbest meslek sahipleri ile kamu çalışanları, bu Anlaşma yürürlüğe girdikten sonra sağlık yardımlarından yararlanacaktır.

- Geçici olarak diğer akit tarafta bir işverene bağlı çalışanların, kendi nam ve hesabına çalışanların ve bunların aile bireylerinin, diplomatik misyon mensuplarının ve devlet hizmeti görmek üzere diğer akit taraf ülkesinde bulunanların tabi olacağı sosyal güvenlik mevzuatı belirlenecek ve böylece mükerrer sigortalılık önlenecektir.

- Aylık veya gelir almakta iken, ikametini diğer akit taraf ülkesine nakledenlerin aylık ve gelirleri, yeni ikamet yerinde de herhangi bir kesintiye ve indirime tabi tutulmadan ödenecektir.

- Her iki akit taraf sigortalılarının geçici iş göremezlik hallerinde sağlık yardımlarından yararlanmaları mümkün olabilecektir. Bu kapsamda, Belçika’da yaşayan ve halen sigortalı olarak çalışan ya da emekli olanlar ile bunların eş ve çocuklarının Türkiye’de iken sağlık hizmetlerinden yararlanma süreleri kesintisiz olarak 45 günden 90 güne çıkarılacaktır.

- Maluliyet aylığı alan ve diğer tarafta ikamet edenlerin tıbbi kontrolleri, ikamet yerinin sosyal güvenlik kuruluşu tarafından yapılacaktır.

- Her iki taraf yetkili makam ve kurumları sosyal güvenlik alanında birbirlerine her türlü yardımı sağlayacak, gereken kolaylığı gösterecektir.

- Anlaşma ile her iki taraf sosyal güvenlik yardımları ve primlere ilişkin sınır ötesi sahtecilikle mücadele etmek hususunda anlaşmışlardır.

Bu yardımlaşmada kişisel bilgilerin gizliliği ve verilerin korunması prensiplerine uyulacaktır.

- Akit Devletlerin yetkili makamları, Anlaşmanın uygulanmasından veya yorumlanmasından doğan herhangi bir ihtilafı Anlaşmanın özü ve temel ilkelerine dayanarak kendi aralarında çözüme kavuşturacaktır.

- Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile sağlık yardım masraflarının hesaplaşmasında gerçek harcamalar üzerinden hesaplaşma yöntemi kullanılacaktır.

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

22/2/2016

Esas No: 1/522

Karar No: 233

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 24'üncü Yasama Döneminde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı” Dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz sayılmıştır. Bakanlar Kurulu tarafından yenilenerek 3/12/2015 tarihinde Meclis Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 11/1/2016 tarihinde tali komisyon olarak Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu ile Plan ve Bütçe Komisyonuna, esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilen Tasarı, Komisyonumuzun 26'ncı Yasama Dönemi 17/2/2016 tarihli 18'inci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Tasarı ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Hükümeti arasında her iki ülke vatandaşlarının sosyal güvenlik alanında hak ve yükümlülükler bakımından eşit muamele görmelerini teminat altına alan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından; Anlaşmanın, taraflar arasında 1966 yılında imzalanmış olan “Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika Krallığı arasında imzalanan Sosyal Güvenlik Hakkında Genel Sözleşme”nin ihtiyaçlara göre gözden geçirilmiş hâli olduğu ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Mardin Milletvekili Ceyda Bölünmez Çankırı, Adana Milletvekili Talip Küçükcan, Rize Milletvekili Osman Aşkın Bak ve Rize Milletvekili Hasan Karal Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Üye
<i>Taha Özhan</i>	<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Talip Küçükcan</i>
Malatya	Bursa	Adana
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Serdengeçti</i>	<i>Hişyar Özsoy</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Aksaray	Bingöl	Hatay

Üye	Üye	Üye
<i>Serkan Topal</i>	<i>Azmi Ekinci</i>	<i>Ekmeleddin Mehmet İhsanoğlu</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Serap Yaşar</i>	<i>Recep Şeker</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
İstanbul	Karaman	Mardin
Üye	Üye	(Bu raporun özel sözcüsü)
<i>Osman Aşkın Bak</i>	<i>Hasan Karal</i>	Üye
Rize	Rize	<i>Halil Özcan</i>
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	Şanlıurfa

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
BELÇİKA KRALLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA
SOSYAL GÜVENLİK ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 11 Nisan 2014 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
BELÇİKA KRALLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA
SOSYAL GÜVENLİK ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

E. İşler

Avrupa Birliği Bakanı

M. Çavuşoğlu

Çevre ve Şehircilik Bakanı

İ. Güllüce

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

B. Bozdağ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

F. Işık

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

E. Ala

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

L. Elvan

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

A. İslam

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

N. Zeybekci

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
BELÇİKA KRALLIĞI HÜKÜMETİ
ARASINDA
SOSYAL GÜVENLİK ANLAŞMASI**

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

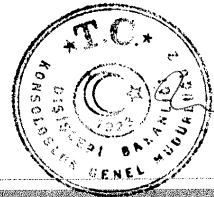
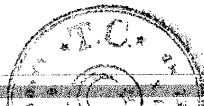
VE

BELÇİKA KRALLIĞI

bundan sonra "Akit Devletler" olarak anılacaktır,

sosyal güvenlik alanında her iki ülke arasında karşılıklı ilişkilerin düzenlenmesini arzu ederek,

aşağıdaki konularda mutabık kalmışlardır.



I. BÖLÜM GENEL HÜKÜMLER

Madde 1 Tanımlar

1. Bu Anlaşmanın uygulanmasında:

(1) “Türkiye” terimi: Türkiye Cumhuriyeti’ni,
“Belçika” terimi: Belçika Krallığı’nı,

(2) “Ülke” terimi:

Türkiye bakımından; Türkiye Cumhuriyeti’ni,
Belçika bakımından; Belçika Krallığı’nı,

(3) “Vatandaş” terimi:

Türkiye bakımından; Türk vatandaşlığını haiz bir kimseyi,
Belçika bakımından; Belçika vatandaşlığını haiz bir kimseyi,

(4) “Mevzuat” terimi: bu Anlaşmanın 2 nci maddesinde belirtilen sosyal
güvenlikle ilgili tüm yasal mevzuatı,

(5) “Yetkili Makam” terimi:

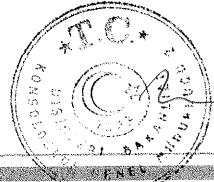
Türkiye bakımından, bu Anlaşmanın 2 nci maddesinin birinci fıkrasında
belirtilen mevzuatın uygulanması konusunda sorumlu Bakanlıkları,

Belçika bakımından, bu Anlaşmanın 2 nci maddesinin birinci fıkrasında
belirtilen mevzuatın uygulanması konusunda, her biri kendi alanında
sorumlu Bakanları,

(6) “Yetkili Kurum” terimi: Bu Anlaşmanın 2 nci maddesinin birinci fıkrasında
belirtilen mevzuatın tamamının veya bir kısmının uygulanmasından ve
yardımların ödenmesinden sorumlu olan kurumu,

(7) “Kurum” terimi: Bu Anlaşmanın 2 nci maddesinin birinci fıkrasında
belirtilen mevzuatın uygulanmasıyla tamamen veya kısmen görevli olan
kurum, teşkilat veya makamı,

(8) “Sigortalı” terimi: Bu Anlaşmanın hükümleri dikkate alınarak yardımlara
hakkı olabilmesi için yetkili Akit Devlet mevzuatında aranan koşulları
yerine getiren tüm kişiler,



- (9) "Aile bireyi" terimi: yardımlardan sorumlu Akit Devletin mevzuatına göre veya bu anlaşmanın 15 inci maddesinde belirtilen durumlarda ikamet ettiği Akit Devletin mevzuatına göre ailenin bir üyesini,
- (10) "Geride kalanlar" terimi: yardımların yapılmasını sağlayan mevzuat uyarınca hak sahibi olarak tanımlanan veya kabul edilen kimseyi,
- (11) "İkamet" terimi: bir kişinin sürekli ikamet ettiği yeri,
- (12) "Bulunma" terimi: geçici olarak ikameti,
- (13) "Sigortalılık süresi" terimi: tamamlandığı mevzuat tarafından sigortalılık süresi olarak kabul edilen süre ile bu mevzuata göre sigortalılık süresine eşdeğer süreyi,
- (14) "Yardım" terimi: bu Anlaşmanın 2 nci maddesinde belirtilen mevzuat uyarınca uygulanması öngörülen her türlü ekler veya zamlar da dâhil olmak üzere, Akit Devletlerden her birinin mevzuatında öngörülen her türlü aylığı, geliri, ödeneği veya her türlü nakdi yardımı,
- (15) "Aynı yardım" terimi: Akit Devletlerden her birinin mevzuatında öngörülen hastalık, analık, iş kazası veya meslek hastalığı nedeniyle ödenen her türlü aynı yardımı,

ifade eder.

2. Mevcut maddenin birinci fıkrasında tanımlanmayan ve bu Anlaşmada kullanılan her bir terim, uygulanan mevzuatta kullanıldığı anlamı ifade eder.

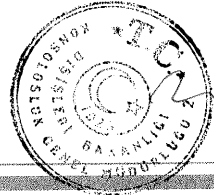
Madde 2

Anlaşmanın Uygulanacağı Mevzuat

1. Bu Anlaşma, aşağıdaki ilgili mevzuata uygulanır:

Türkiye bakımından:

- (1) Hizmet akdi ile bir veya birden fazla işveren tarafından çalıştırılanlar açısından malullük, yaşlılık, ölüm sigortası, kısa vadeli sigorta kolları ve genel sağlık sigortası;
- (2) Hizmet akdine bağlı olmaksızın kendi adına ve hesabına bağımsız çalışanlar açısından malullük, yaşlılık, ölüm sigortası, kısa vadeli sigorta kolları ve genel sağlık sigortası;



- (3) Kamu idarelerinde çalışanlar açısından malullük, yaşlılık, ölüm ve genel sağlık sigortası.

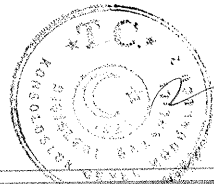
Belçika bakımından:

- (1) Ücretli çalışanlar, gemi adamları ve bağımsız çalışanlar açısından aynı ve nakdi hastalık ve analık yardımları;
- (2) İş kazaları ve meslek hastalıkları bakımından aynı ve nakdi yardımlar;
- (3) Ücretli çalışanlar ve bağımsız çalışanlar açısından emeklilik ve ölüm aylıkları;
- (4) Ücretli çalışanlar, gemi adamları ve bağımsız çalışanlar açısından malullük yardımları;
- (5) Ücretli çalışanlar ve bağımsız çalışanlar açısından aile yardımları;
- ve yalnızca II. Bölümle ilgili olarak uygulanacak mevzuat:
- (6) Ücretli çalışanların sosyal güvenliği;
- (7) Bağımsız çalışanların sosyal statüsü.
2. Bu Anlaşma, bu maddenin birinci fıkrasında belirtilen mevzuatı tadil edecek veya tamamlayacak olan mevzuata da uygulanır.
3. Bu Anlaşma, mevcut sosyal sigorta rejimlerinin yararlanıcı yeni gruplara yaygınlaştırılmasına dair mevzuata, sözkonusu mevzuatın yayınlandığı tarihten itibaren 6 ay içinde, mevzuatını tadil eden Akit Devletçe diğer Akit Devlete aksine bir bildirimde bulunulmadığı takdirde uygulanır.
4. Bu Anlaşma, Akit Devletlerin yetkili makamları arasında bu amaçla bir anlaşma yapılmadıkça, yeni bir sosyal sigorta kolunu oluşturan mevzuata uygulanmaz.

Madde 3

Kişisel Uygulama Alanı

Bu Anlaşma, aksine bir hüküm bulunmadıkça, Akit Devletlerden birinin veya her ikisinin mevzuatına tabi olan veya evvelce tabi olmuş bulunan kişiler ile edinilmiş hakları burada zikredilen kişilerden kaynaklanan diğer kişilere de uygulanır.



Madde 4
Muamele Eşitliği

Bu Anlaşmada aksine bir hüküm bulunmadıkça, Anlaşmanın 3 üncü maddesinde zikredilen kişiler, Akit Devletin vatandaşları ile aynı koşullarda Akit Devletin mevzuatından yararlanma hakkına sahiptir ve sözkonusu mevzuatın yükümlülüklerine tabidir.

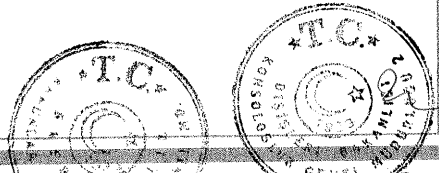
Madde 5
Yardımların İhracı

1. Bu Anlaşmada aksine bir hüküm bulunmadıkça, Akit Devletlerden birinin mevzuatına göre hak kazanılan hastalık ve analık, malullük, iş kazaları ve meslek hastalıkları ile emeklilik veya yaşlılık ve ölüm sigortalarına ilişkin nakdi yardımlar, bunlardan yararlanan kişinin diğer Akit Devlet ülkesinde bulunmasından veya ikamet ediyor olmasından dolayı durdurulamaz veya iptal edilemez, hiçbir şekilde azaltılamaz veya değiştirilemez.
2. Akit Devletlerden birinin mevzuatı gereğince hak kazanılan emeklilik veya yaşlılık, ölüm, iş kazaları ve meslek hastalıkları yardımları, diğer Akit Devletin üçüncü bir Devlette ikamet eden vatandaşlarına, birinci Akit Devletin sözkonusu üçüncü Devlet ülkesinde ikamet eden vatandaşlarıymış gibi aynı şartlarda ödenir.

Madde 6
Yardımların Azaltılması veya Durdurulması

Bir yardımın diğer sosyal güvenlik yardımları veya bir mesleki faaliyet icra edilmesinden kaynaklanan gelirler ile birleşmesi halinde, Akit Devletin birinin mevzuatında öngörülen yardımların azaltılması, durdurulması veya iptal edilmesine dair hükümler, diğer Akit Devletin mevzuatı çerçevesinde hak edilmiş yardımlar veya diğer Akit Devlet ülkesinde bir mesleki faaliyet icra edilmesinden kaynaklanan gelirler olsa bile, yardımlardan yararlananlar hakkında uygulanır.

Ancak, her iki Akit Devlette geçen sürelerle göre oransal olarak hesaplanan aynı mahiyetteki iki yardımın birleşmesi halinde bu hüküm uygulanmaz.



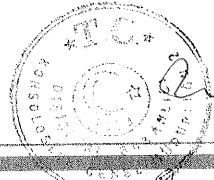
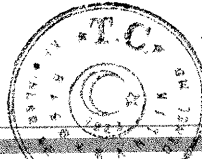
II. BÖLÜM UYGULANACAK MEVZUAT İLE İLGİLİ HÜKÜMLER

Madde 7 Genel Kurallar

1. Bu Anlaşmada aksine bir hüküm bulunmadıkça, uygulanacak mevzuat aşağıdaki hükümlere göre belirlenir:
 - (1) Bir Akit Devlet ülkesinde ücretli olarak mesleki bir faaliyet icra eden kişi, kendisini istihdam eden işletme veya işverenin ikameti veya işyeri merkezi diğer Akit Devlet ülkesinde olsa bile, çalıştığı Akit Devletin mevzuatına tabi olur;
 - (2) Bir Akit Devlet ülkesinde bağımsız olarak mesleki bir faaliyet icra eden kişi, ikameti diğer Akit Devlet ülkesinde olsa bile, çalıştığı Akit Devletin mevzuatına tabi olur;
2. Aynı zamanda Akit Devletlerden birinde bağımsız ve diğer Akit Devlette ücretli olarak mesleki bir faaliyet icra edilmesi halinde, ilk Akit Devletin bağımsız çalışanlarının sosyal güvenliklerine ilişkin mevzuatından kaynaklanan yükümlülükleri belirlemek amacıyla, diğer Akit Devlette icra edilen faaliyet ilk Akit Devlette icra edilmiş ücretli bir faaliyet olarak kabul edilir.
3. Her iki Akit Devlet ülkesinde bağımsız bir mesleki faaliyet icra eden kişi sadece ikamet ettiği Akit Devletin mevzuatına tabi olur. Bu Akit Devletin mevzuatı gereğince belirlenecek sigorta primleri için değerlendirmeye alınması gereken gelir miktarının tespitinde, her iki Akit Devlet ülkesinde elde edilen bağımsız mesleki gelirler hesaba katılır.
4. Aynı anda, her iki Akit Devlet ülkesinde ücretli bir faaliyet icra eden kişi, bütün ücretli faaliyetleri için, sadece ikamet ettiği Akit Devletin mevzuatına tabi olur. Bu Akit Devletin mevzuatı gereğince belirlenecek sigorta primleri için değerlendirmeye alınması gereken gelir miktarının tespitinde, her iki Akit Devlet ülkesinde elde edilen ücretler hesaba katılır.

Madde 8 Taşımacılık Sektöründe Çalışan Ücretliler veya Bağımsızlar

1. Bir Akit Devletin bayrağını taşıyan bir gemide mesleki bir faaliyet icra eden kişi, ikamet ettiği Akit Devletin mevzuatına tabi olur.

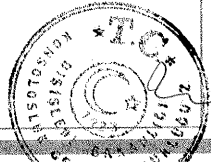


2. Bu maddenin birinci paragrafının uygulanması bakımından işveren, 2006 tarihli 186. Sayılı ILO Denizcilik Çalışma Sözleşmesine göre armatördür.
3. Başkası namına veya kendi namına, karayolu, demiryolu veya havayolu ile uluslararası yolcu veya mal taşımacılığı yapan ve işyeri merkezi bir Akit Devlet ülkesinde bulunan bir işletmenin dolaşan, seyreden veya sefer yapan personelinin olan bir kişi, bu Akit Devletin mevzuatına tabi olur;

Bununla birlikte, şirket diğer Akit Devletin ülkesinde bir şube veya daimi temsilciliğe sahipse, bu şirketin istihdam ettiği ücretli çalışanı sözkonusu şube veya daimi temsilciliğin bulunduğu ülkedeki Akit Devletin mevzuatına tabi olur.

Madde 9 **Özel Kurallar**

1. Akit Devletlerden birinin ülkesinde bulunan bir işletmede ücretli çalışan kişi, bağlı bulunduğu şirket tarafından bu şirket adına yapılacak bir iş için diğer Akit Devlette bulunan bir şirkete geçici olarak gönderildiği takdirde, yapmak zorunda olduğu işin tahmini süresi yirmi dört ayı aşmamak ve geçici görev süresi sona eren başka bir kişinin yerine gönderilmemek şartıyla, kendi ülkesinde istihdam edilmeye devam ediliyormuş gibi ilk Akit Devletin mevzuatına tabi olmaya devam eder.
2. Akit Devletlerin yetkili makamları veya bu yetkili makamlar tarafından belirlenmiş yetkili kurumlar, bu maddenin birinci fıkrasında yer alan geçici görev süresi yirmi dört aydan sonra da devam ettiği takdirde, ücretli çalışanın sadece ilk Akit Devletin mevzuatına tabi olması için aralarında anlaşabilirler. Bununla birlikte, bu mutabakat, sadece otuz altı ayı geçmeyen ek bir süre için sağlanır. Sözkonusu mutabakata, ilk yirmi dört aylık süre bitmeden varılmalıdır.
3. Bir Akit Devletin işvereni tarafından üçüncü bir ülkeye gönderilen bir kişi, daha sonra da bu işvereni tarafından üçüncü ülkeden diğer Akit Devlete gönderildiğinde, bu maddenin birinci fıkrası uygulanır.
4. Bu maddenin hükümleri aynı zamanda 1'den 3'e kadar olan fıkralarda belirtilen kişilere eşlik eden aile bireylerine de, bir mesleki faaliyet icra etmemeleri koşuluyla, uygulanır.



Madde 10
Devlet Memurları

1. Görevlerini yerine getirmek amacıyla diğer Akit Devlete tayin olan bir Akit Devletin memurları ve memur muamelesine tabi personeli, kendilerini gönderen Akit Devletin mevzuatına tabi olurlar.
2. Bu maddenin hükümleri aynı zamanda birinci fıkrada belirtilen kişilere eşlik eden aile bireylerine de, bir mesleki faaliyet icra etmemeleri koşuluyla, uygulanır.

Madde 11
Diplomatik Misyonlar ve Konsolosluklar

İşbu Anlaşma, 18 Nisan 1961 tarihli Diplomatik İlişkiler Hakkında Viyana Sözleşmesi veya 24 Nisan 1963 tarihli Konsolosluk İlişkileri Hakkında Viyana Sözleşmesi hükümlerine halel getirmez.

Madde 12
İstisnalar

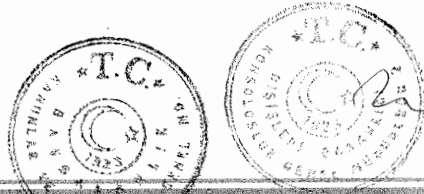
Akit Devletlerin yetkili makamları, aralarında anlaşmak suretiyle bazı kişi veya kişi grupları lehine, 7 nci maddeden 11 inci maddeye kadar olan maddelerin hükümlerine istisnalar öngörebilirler.

III. BÖLÜM
ÖZEL HÜKÜMLER

1. KISIM
HASTALIK, SAĞLIK VE ANALIK

Madde 13
Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesi

Aynı ve nakdi yardımlara hak kazanılıp kazanılmadığının, hakkın idamesinin veya ihyasının ve bu yardımların sürelerinin belirlenmesi için her bir Akit Devletin mevzuatına göre geçen sigortalılık süreleri, aynı zamana rastlamamak koşuluyla birleştirilir.

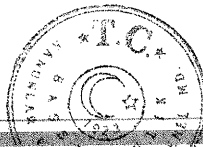


Madde 14
Diğer Akit Devlet Ülkesinde Bulunma Durumunda
Verilen Aynı Yardımlar

1. Akit Devletlerden birinin mevzuatına göre aynı yardımlara hak kazanan sigortalı bir kişi veya bir aile bireyi, diğer Akit Devlet ülkesinde bulunduğu sırada sağlık durumu acil tedaviyi gerektirdiğinde sözkonusu diğer Akit Devlet ülkesinde aynı yardımlardan yararlanır.
2. Diğer Akit Devlette bulunmak için yetkili kurumdan bu Anlaşmanın 22 nci maddesinde öngörülen ön izni almış nakdi hastalık yardımlarına sahip olan kişi, yetkili Devlet ülkesinde başlamış tıbbi bir tedavinin devamını ilgilendirdiği ölçüde, sözkonusu diğer Akit Devlette bulunduğu sırada aynı yardımlardan faydalanmaya devam etme hakkına sahiptir.
3. Aynı yardımlar, yetkili kurumun yükümlülüğünde, bulunma yerindeki kurumun uygulamakta olduğu mevzuat hükümlerine göre verilir, ancak, yardımların süresi yetkili kurumun uyguladığı mevzuata göre düzenlenir.
4. Bu maddenin birinci fıkrası:
 - (1) Sigortalı bir kişi veya bir aile bireyi, yetkili kurumun izni olmadan, tedavi olmak amacıyla diğer Akit Devlet ülkesine gittiğinde;
 - (2) Çok acil durumlar dışında, aralarında anlaşmak suretiyle yetkili makamlar tarafından listesi belirlenmiş büyük cihazlar, protezler ve büyük önem arz eden diğer aynı yardımlar için
uygulanmaz.
5. Bu maddenin 4 üncü fıkrasının 2 nci bendinde belirtilen çok acil durumlar ile birinci fıkrasında ifade edilen acil tedavi ihtiyaçları, bulunma yerinin kurumu tarafından tespit edilir.

Madde 15
Sigortalı Kişilere ve Aile Bireylerine Diğer Akit Devlet Ülkesinde İkamet Etmeleri
Durumunda Verilen Aynı Yardımlar

1. Akit Devletlerden birinin mevzuatına göre aynı yardımlara hak kazanan ve diğer Akit Devlet ülkesinde ikamet eden sigortalı bir kişi ile birlikte ikamet eden aile bireyleri, diğer Akit Devlet ülkesinde aynı yardımlardan yararlanır.



2. Bir Akit Devletin mevzuatına tabi olan sigortalı bir kişinin, bu Akit Devletin mevzuatına göre aynı yardımlara hak kazanan ve diğer Akit Devlet ülkesinde ikamet eden aile bireyleri, sözkonusu diğer Akit Devlet ülkesinde aynı yardımlardan yararlanır.
3. Aynı yardımlar, yetkili kurumun yükümlülüğünde, ikamet yerindeki kurumun uygulamakta olduğu mevzuata göre verilir, ancak, yardımların süresi yetkili kurumun uyguladığı mevzuata göre düzenlenir.
4. Bu maddenin birinci ve 2 nci fıkraları, ikamet ettikleri Akit Devletin ülkesindeki mevzuat gereğince aynı yardımlara hak kazanmış aile bireyelerine uygulanmaz.

Madde 16

Özel Durumlardaki Kişilere ve Aile Bireyelerine Verilen Aynı Yardımlar

1. Bu Anlaşmanın 9 uncu maddesinden 12 nci maddesine kadar olan hükümler gereğince, bir Akit Devletin mevzuatına tabi olan sigortalı kişi ile kendisine refakat eden aile bireyleri, diğer Akit Devlet ülkesinde buldukları süre boyunca aynı yardımlardan yararlanır.
2. Aynı yardımlar, yetkili kurumun yükümlülüğünde, birinci fıkrada belirtilen kişinin bulunduğu Akit Devlet ülkesindeki kurumun uygulamakta olduğu mevzuata göre verilir, ancak, yardımların süresi yetkili kurumun uyguladığı mevzuata göre düzenlenir.
3. Bu maddenin birinci fıkrası, buldukları Akit Devletin ülkesindeki mevzuat gereğince aynı yardımlara hak kazanmış aile bireyelerine uygulanmaz.

Madde 17

Malullük, Ölüm, Emeklilik veya Yaşlılık Yardımları Alanlara ve Aile Bireyelerine Verilen Aynı Yardımlar

1. Her iki Akit Devletin mevzuatı gereğince malullük, ölüm, emeklilik veya yaşlılık yardımı alan kişi, kendisi ve aile bireyleri için, ikamet ettiği Akit Devlet ülkesindeki mevzuata uygun olarak ve sözkonusu Devletin yetkili kurumunun yükümlülüğünde, aynı yardımlardan yararlanır.



2. Akit Devletlerden yalnızca birinin mevzuatına göre malullük, ölüm, emeklilik veya yaşlılık yardımı alan ve diğer Akit Devlet ülkesinde ikamet eden kişi, kendisi ve aile bireyleri için aynı yardımlardan yararlanır. Aynı yardımlar, yetkili kurumun yükümlülüğünde, ikamet yerindeki kurumun uygulamakta olduğu mevzuata göre verilir, ancak, yardımların süresi yetkili kurumun uyguladığı mevzuata göre düzenlenir.
3. Bu maddenin 2 nci fıkrası, ikamet ettikleri Akit Devletin ülkesindeki mevzuat gereğince aynı yardımlara hak kazanmış aile bireyelerine uygulanmaz.

Madde 18

Yetkili Devlet Ülkesinde Bulunma Durumunda Verilen Aynı Yardımlar

Bu Anlaşmanın 15 inci maddesinin birinci ve 2 nci fıkraları ile 17 nci maddesinin 2 nci fıkrasında belirtilen ve yetkili Akit Devlet ülkesinde bulunan kişiler, bulunma yerindeki kurumun uygulamakta olduğu hükümlere göre ve bu ülkenin yükümlülüğünde, bu Akit Devlet ülkesinde aynı yardımlardan yararlanır.

Madde 19

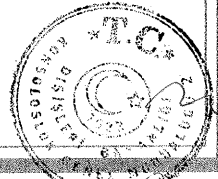
Malullük, Ölüm, Emeklilik veya Yaşlılık Yardımı Alan Kişinin Primleri

1. Hastalık ve analık yardımlarının karşılanması için prim alınmasını öngören bir mevzuatı uygulayan bir Akit Devletin yetkili kurumu, uyguladığı mevzuata göre hesaplanan bu primleri ancak, bu Anlaşmanın 17 nci maddesi uyarınca sağlanan yardımlara ilişkin giderlerin sözkonusu Akit Devletin yetkili kurumunun yükümlülüğünde olması halinde talep ve tahsil edebilir.
2. Eğer, 17 nci maddenin 2 nci fıkrasında belirtilen durumda, malullük, ölüm, emeklilik veya malullük aylığı alan kişi, ikamet ettiği Akit Devletin mevzuatına göre hastalık ve analık yardımlarının karşılanması için prim ödemesi gerekiyor ise, bu primler ikamet yeri nedeniyle tahsil edilemez.

Madde 20

Aynı Yardımların Geri Ödenmesi

1. Bu Anlaşmanın 14, 15, 16 ncı maddeleri ve 17 nci maddesinin 2 nci fıkrası hükümleri gereğince yapılmış olan aynı yardımların fiili tutarı, İdari Anlaşmada öngörüldüğü şekilde, yetkili kurum tarafından bu yardımları veren kuruma ödenir.



2. Yetkili makamlar, bu maddenin birinci fıkrasındaki hükümlere istisnalar getirmek konusunda mutabakata varabilir.

Madde 21

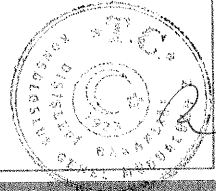
Aynı Yardımların Üstlenilmesi

1. Sigortalı bir kişi veya aile bireyi, yalnız bir Akit Devletin mevzuatı gereğince aynı yardımlara hak kazandığında, bu yardımlar münhasıran bu Akit Devlet kurumunun yükümlülüğündedir.
2. Sigortalı bir kişi veya aile bireyi, ilgili her iki mevzuat gereğince aynı yardımlara hak kazandığında, aşağıdaki kurallar uygulanır:
 - Yardımlar, münhasıran bunların verildiği ülkedeki Akit Devlet kurumunun yükümlülüğündedir;
 - Yardımlar, her iki Akit Devletin dışındaki bir başka ülkede verildiğinde, münhasıran ilgili kişinin ikametine dayalı olarak tabi olduğu mevzuat kapsamında ve o Devlet kurumunun yükümlülüğündedir.

Madde 22

Hastalık Durumunda Verilen Nakdi Yardımlar

1. Gerektiğinde bu Anlaşmanın 13 üncü maddesinin hükümleri de dikkate alınarak, nakdi yardımlara hak kazanmak için Akit Devletlerden birinin mevzuatınca öngörülen şartları taşıyan sigortalı kişi, diğer Akit Devlet ülkesinde bulunsa dahi bu yardımları alma hakkına sahiptir. Nakdi yardımlar doğrudan, yararlanan kişinin tabi olduğu yetkili kurum tarafından verilir. Hastalık-Analık sigortasının nakdi yardımlarından yararlanan kişi, yetkili kurumun ön izni ile diğer Akit Devlet ülkesinde bulunabilir.
2. Bir Akit Devletin mevzuatına göre nakdi yardımları alan kişi, ikametini diğer Akit Devlet ülkesine naklederse, bu yardımlardan yararlanma hakkını muhafaza edebilir. Bu amaçla, ikametini nakli yetkili kurumun ön iznine tabi tutulabilir. Bununla birlikte, bu izin yalnızca usulüne uygun olarak belirlenmiş tıbbi nedenlere dayanarak reddedilebilir.



2. KISIM İŞ KAZALARI VE MESLEK HASTALIKLARI

Madde 23

Diğer Akit Devlet Ülkesinde Verilen Ayni Yardımlar

1. Bir iş kazası veya meslek hastalığından dolayı, bir Akit Devletin mevzuatına uygun olarak ayni yardımlara hak kazanmış olan sigortalı kişi, diğer Akit Devlet ülkesinde bulunması veya ikamet etmesi durumunda ayni yardımlardan yararlanır.
2. Ayni yardımlar, yetkili kurumun yükümlülüğünde, bulunma veya ikamet yerindeki kurumun uygulamakta olduğu mevzuata göre verilir. Ancak, yardımların süresi yetkili kurumun uyguladığı mevzuata göre düzenlenir.

Madde 24

Ayni Yardımların Geri Ödenmesi

1. Bu Anlaşmanın 23 üncü maddesi gereğince yapılmış olan ayni yardımların fiili tutarı, İdari Anlaşmada öngörüldüğü şekilde, yetkili kurum tarafından bu yardımları veren kuruma ödenir.
2. Yetkili makamlar, bu maddenin birinci fıkrasındaki hükümlere istisnalar getirmek konusunda mutabakata varabilir.

Madde 25

Evvelce Meydana Gelen İş Kazaları ve Meslek Hastalıklarının Dikkate Alınması

Şayet, bir Akit Devletin mevzuatı, iş göremezlik derecesinin tespitinde evvelce meydana gelen iş kazaları ve meslek hastalıklarının dikkate alınmasını öngörüyorsa, diğer Akit Devletin mevzuatına göre evvelce meydana gelen iş kazaları ve meslek hastalıkları ilk Akit Devletin mevzuatı kapsamında vuku bulmuş sayılır.

Madde 26

Meslek Hastalığının Saptanması

1. Bir meslek hastalığına uğramış bir kişi, her iki Akit Devletin mevzuatı kapsamında sözkonusu hastalığa sebep olabilecek işlerde çalışmış ise, bu kişinin veya hak sahiplerinin talep edebilecekleri yardımlar, gerektiğinde bu maddenin 2 nci fıkrasının hükümleri dikkate alınarak, münhasıran bu işlerin en son icra edildiği ülkedeki Akit Devletin mevzuatına göre ve ilgili kişinin bu mevzuatta öngörülen şartları yerine getirmesi koşuluyla verilir.

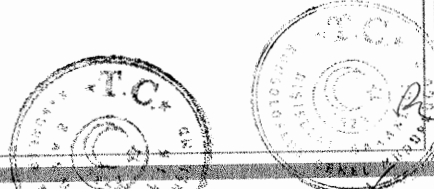
2. Bir Akit Devletin mevzuatı gereğince meslek hastalığı yardımlarının yapılabilmesi, sözkonusu hastalığın tıbbi olarak ilk kez kendi ülkesinde saptanması koşuluna bağlı bulunsa dahi, hastalık ilk kez diğer Akit Devletin ülkesinde saptandığında da bu koşul yerine getirilmiş sayılır.
3. Bir Akit Devletin mevzuatı gereğince meslek hastalığı yardımlarının yapılabilmesi, sözkonusu hastalığın meydana gelmesine yol açan bir faaliyetin belirli bir süre zarfında icra edilmiş olması koşuluna bağlıysa, bu Akit Devletin yetkili kurumu, gereken ölçüde, diğer Akit Devletin mevzuatına göre aynı nitelikteki bir faaliyette icra edilen süreleri de, bu faaliyet ilk Akit Devletin mevzuatına göre icra edilmiş gibi değerlendirir.

Madde 27

Meslek Hastalığının Ağırlaşması

Meslek hastalığının ağırlaşması durumunda, Akit Devletlerden birinin mevzuatı gereğince meslek hastalığı yardımlarından yararlanan veya yararlanmış olan sigortalı kişi, aynı tür bir meslek hastalığı için diğer Akit Devletin mevzuatına göre yardım hakkını talep ettiği takdirde, aşağıdaki kurallar uygulanır:

- (1) Eğer sigortalı kişi, diğer Akit Devlet ülkesinde meslek hastalığına neden olabilecek veya hastalığı ağırlaştırabilecek bir faaliyet icra etmemiş ise, ilk Akit Devletin yetkili kurumu, uyguladığı mevzuata göre, hastalığın ağırlaşmasını dikkate alarak yardımların maliyetini üstlenmek zorundadır.
- (2) Eğer sigortalı kişi, diğer Akit Devlet ülkesinde böyle bir faaliyet icra etmiş ise, ilk Akit Devletin yetkili kurumu, uyguladığı mevzuata göre, hastalığın ağırlaşmasını dikkate almaksızın yardımların maliyetini üstlenmek zorundadır. İkinci Akit Devletin yetkili kurumu bu kişiye, miktarı sözkonusu Devletin mevzuatına göre belirlenen ve hastalığın ağırlaşmasından sonra hak edilen yardım miktarı ile ağırlaşmadan önce verilmesi gereken yardım miktarı arasındaki farka eşit bir yardım sağlar.



3. KISIM
EMEKLİLİK VEYA YAŞLILIK, ÖLÜM VE MALULLÜK

Ä- EMEKLİLİK VEYA YAŞLILIK VE ÖLÜM YARDIMLARI

Madde 28

Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesi

1. 2 nci fıkranın hükümleri saklı kalmak üzere, emeklilik veya yaşlılık ve ölüm yardımlarına ilişkin Akit Devletlerden birinin mevzuatına göre tamamlanmış sigortalılık süreleri ile eşdeğer süreler, aynı zamana rastlamamak koşuluyla, yardımların hak edilmesi, idamesi veya ihyası amacıyla, gerekiyorsa, diğer Akit Devletin mevzuatı kapsamında geçen sigortalılık süreleriyle birleştirilir.
2. Bir Akit Devletin mevzuatı, bazı yardımların yapılmasını sigortalılık sürelerinin belirli bir meslekte geçmiş olması şartına bağladığı takdirde, bu yardımlardan faydalanıp faydalanılmayacağını tayini için, sadece diğer Akit Devlette aynı meslekte geçen sigortalılık süreleri veya eşdeğer süreler birleştirilir.
3. Bir Akit Devletin mevzuatı, bazı yardımların yapılmasını sigortalılık sürelerinin belirli bir meslekte geçmiş olması şartına bağladığı ve bu süreler sözkonusu yardımlara hak kazandırmadığı takdirde, sözü edilen süreler, ücretli çalışanların genel sigortasında öngörülen yardımların tasfiyesinde değerlendirilir.
4. Bu maddenin birinci fıkrasının uygulanmasına rağmen, kişi yardımlara hak kazanmak için şartları yerine getirmediğinde, Akit Devletleri ilgilendirdiği kadar iki Akit Devletin sigortalılık sürelerinin birleştirilmesini öngören bir sosyal güvenlik anlaşmasıyla bağlı olduğu üçüncü bir Devletin mevzuatına tabi olarak geçen sigortalılık süreleri, Akit Devletlerden birinin veya diğerinin mevzuatına göre tamamlanmış sigortalılık süreleri ile aynı zamana rastlamamak koşuluyla birleştirilir.

Madde 29

Ölüm ve Emeklilik veya Yaşlılık Yardımlarının Hesaplanması

1. Sigortalı kişi, sürelerin birleştirilmesine gerek kalmaksızın yardımlara hak kazanmak için bir Akit Devletin mevzuatında öngörülen şartları sağladığında, sözkonusu Akit Devletin Kurumu, yardım hakkını doğrudan bu Akit Devlette geçmiş sigortalılık süreleri üzerinden ve yalnız kendi mevzuatına göre hesaplar.



Bu Kurum, aynı zamanda, 2 nci fıkranın birinci ve 2 nci bentlerinde öngörülen kuralların uygulamasından elde edilebilecek yardımın miktarını hesaplar. Yalnız en yüksek meblağı esas alır.

2. Bir Akit Devletin mevzuatına göre sigortalı bir kişi, bir yardıma ancak bu Anlaşmanın 28 inci maddesine uygun olarak geçmiş sigortalılık sürelerinin birleştirilmesiyle hak kazanıyor ise, aşağıdaki kurallar uygulanır:
 - (1) Söz konusu Akit Devletin Kurumu, her iki Akit Devletin mevzuatına göre geçen bütün sigortalılık sürelerini yalnız kendisinin uyguladığı mevzuata göre geçmiş gibi değerlendirerek nazari miktarı hesaplar;
 - (2) Daha sonra bu Akit Devletin Kurumu, birinci bentte bahsedilen miktar üzerinden ödenmesi gereken miktarı, birinci bent gereğince hesaplanan bütün sigortalılık sürelerine kıyaslanarak sadece kendi mevzuatı kapsamında tamamlanan sigortalılık sürelerine orantılı olarak hesaplar.

B- MALULLÜK YARDIMLARI

Madde 30

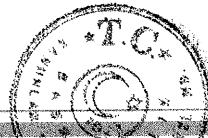
Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesi

1. Malullük yardımlarının hak edilmesi, idamesi veya ihyası için, bu Anlaşmanın 28 inci maddesi hükümleri, kıyas yoluyla uygulanır.
2. Malullük yardımı hakkı, malullüğün başlama tarihinde, Akit Devletlerden birinin malullük yardımlarına ilişkin mevzuatına tabi olan veya bu mevzuata göre bir malullük yardımından yararlanan ve evvelce diğer Akit Devletin mevzuatına göre sigortalılık sürelerini tamamlamış olan kişiye tanınır.

Madde 31

Malullük Yardımlarının Hesaplanması

1. Malullük yardımlarına, bu Anlaşmanın 30 uncu maddesine uygun olarak yalnızca her iki Akit Devletin mevzuatına göre sigortalılık sürelerinin birleştirilmesine göre hak kazanılıyorsa, ödenmesi gereken yardımın miktarı, bu Anlaşmanın 29 uncu maddesinin 2 nci fıkrasında yer alan şartlara göre belirlenir.
2. Bu Anlaşmanın 6 ncı maddesinin hükümleri saklı kalmak şartıyla, yetkili Belçika kurumu:



- (1) Belçika malullük yardımlarına, bu Anlaşmanın 30 uncu maddesinin hükümlerini uygulamaya gerek kalmaksızın hak kazanılıyorsa ve
- (2) bu maddenin birinci fıkrasına göre hesaplanan Akit Devletlerin yardımlarının toplamından elde edilen miktar yalnız Belçika mevzuatına göre ödenmesi gereken yardım miktarından az ise

ek bir ödenek tahsis eder.

Söz konusu ek ödenek, (2)'de belirtilen miktar ile münhasıran Belçika mevzuatına göre ödenmesi gereken miktar arasındaki farka eşittir.

Madde 32

Diğer Akit Devlette Bulunma Sırasında Verilen Malullük Yardımları

Bir Akit Devletin mevzuatına göre bir malullük yardımı alan kişi, diğer Akit Devlette bulunduğu sırada, ilk Akit Devletin yetkili kurumu bu ikamete önceden izin vermiş ise, bu yardımdan yararlanma hakkını muhafaza eder. Ancak, bu izin sadece, ilk Akit Devletin mevzuatına göre ve bu Akit Devletin yetkili kurumu tarafından, bulunmanın malullük durumunun değerlendirilmesi veya gözden geçirilmesi gereken süre içerisinde vuku bulması halinde reddedilebilir.

C- ORTAK HÜKÜMLER

Madde 33

Yardımların Yeniden Hesaplandığı Durumlar

1. Yaşam maliyetinin artması, ücret seviyelerinin değişkenliği veya başka uyum nedenleriyle, bir Akit Devletin malullük, ölüm, emeklilik veya yaşlılık yardımlarının belirlenmiş bir oran veya miktarda değişikliğe uğraması halinde, diğer Akit Devletin malullük, ölüm, emeklilik veya yaşlılık yardımları hakkında yeni bir hesap yapmasına gerek yoktur.
2. Bir Akit Devletin malullük, ölüm, emeklilik veya yaşlılık yardımlarının hesaplanma kurallarının veya tespit edilme usulünün değişmesi durumunda, diğer Akit Devletin yardımlarının yeniden hesaplanması bu Anlaşmanın 29 uncu veya 31 inci maddelerine uygun olarak yapılır.



Madde 34

Bir Yıldan Az Sigortalılık Süreleri

Bu Anlaşmanın 28 inci ve 30 uncu maddelerinin hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devletin mevzuatı kapsamında tamamlanan sigortalılık sürelerinin toplam müddeti bir yılı bulmuyorsa ve yalnız bu süreler dikkate alındığında bu mevzuata göre hiçbir hak doğmuyorsa, sözkonusu Akit Devletin yetkili kurumu malullük, ölüm, emeklilik veya yaşlılık yardımlarını bağlamakla yükümlü değildir.

4. KISIM

AİLE YARDIMLARI

Madde 35

Tanım

“Aile yardımları” terimi: bu Anlaşmanın 41 inci maddesinde öngörülen İdari Anlaşmada belirlenen periyodik nakdi yardımları ifade eder. Yetkili makamlar sözkonusu İdari Anlaşmada:

- a) Hangi çocukların yardımlardan yararlanacaklarını;
- b) Yardımlardan yararlanma şartları ve yardım tutarları ile yardımların verilme sürelerini tespit edeceklerdir.

Madde 36

Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesi

Bir Akit Devletin mevzuatı yardımlardan yararlanma hakkının kazanılması, idamesi veya ihyası, sigortalılık sürelerinin tamamlanması koşuluna bağlıysa, bu mevzuatı uygulayan kurum, gerekiyorsa, diğer Akit Devletin mevzuatına göre geçen sigortalılık sürelerinin birleştirilmesi amacıyla ve aynı zamana rastlamamak koşuluyla sanki bu süreleri ilk Akit Devletin mevzuatına göre geçmiş süreler gibi değerlendirir.

Madde 37

Diğer Akit Devlet Ülkesinde İkamet Eden Çocuklar

Bu Anlaşmanın 40 ncı madde hükmü saklı kalmak kaydıyla, Akit Devletlerden birinin mevzuatına tabi olan kişiler, diğer Akit Devlette ikamet eden çocukları için, ilk Akit Devletin aile yardımlarını alma hakkına sahiptirler.



Madde 38

Emeklilik veya Yaşlılık, Ölüm, Malullük, İş Kazası veya Meslek Hastalığı Yardımlarını Alanlar İçin Aile Yardımları

1. Bu Anlaşmanın 40 ıncı madde hükmü saklı kalmak kaydıyla, bir Akit Devletin mevzuatı kapsamında emeklilik veya yaşlılık, ölüm, malullük, iş kazası veya meslek hastalığı yardımlarını alan kişi, ikamet ettiği Akit Devletten başka diğer Akit Devlette ikamet eden çocukları için, ilk Akit Devletin mevzuatı tarafından öngörülen aile yardımlarını alma hakkına sahiptir.
2. Bu Anlaşmanın 40 ıncı madde hükmü saklı kalmak kaydıyla, her iki Akit Devletin mevzuatı kapsamında emeklilik veya yaşlılık, ölüm, malullük, iş kazası veya meslek hastalığı yardımlarını alan kişi, kendi ikamet ettiği dışındaki Akit Devlette ikamet eden çocukları için, ikamet etmekte olduğu Akit Devletin aile yardımlarını alma hakkına sahiptir.

Madde 39

Yetimler İçin Aile Yardımları

Bu Anlaşmanın 40 ıncı madde hükmü saklı kalmak kaydıyla, bir Akit Devletin mevzuatına tabi olmuş müteveffa kişinin diğer Akit Devlette ikamet eden yetim çocuğu, müteveffa kişinin en son tabi olduğu Akit Devlet mevzuatında öngörülen koşullar dâhilinde, aile yardımlarını alma hakkına sahiptir.

Madde 40

Birleştirme

Aile yardımlarını alma hakkı her iki Akit Devlette de doğuyorsa, çocuğun ikamet ettiği Akit Devlet, aile yardımlarını vermekle yükümlü yetkili Devlettir.



IV. BÖLÜM ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

Madde 41

Yetkili Makamların Sorumlulukları

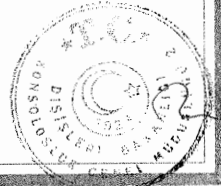
Yetkili Makamlar:

- (1) Bu Anlaşmanın uygulanması için gerekli önlemleri İdari Anlaşma ile belirler ve irtibat kurumlarını, yetkili kurumlarını ve ikamet ile bulunma yerlerinin kurumlarını tayin eder;
- (2) Bu Anlaşmanın uygulanması için gerekli olan idari işbirliği usullerini ve tıbbi, idari ve diğer belgelerin elde edilmesiyle ilgili harcamaların ödeme şekillerini belirler;
- (3) Bu Anlaşmanın uygulanması için alınan önlemlere ilişkin tüm bilgileri birbirlerine doğrudan iletir;
- (4) Bu Anlaşmanın uygulanmasını etkileyebilecek her türlü mevzuat değişikliğini mümkün olan en kısa sürede ve doğrudan birbirlerine bildirir.

Madde 42

İdari İşbirliği

1. Bu Anlaşmanın uygulanması için, Akit Devletlerin her birinin yetkili makamları, irtibat kurumları ile yetkili kurumları kendi ulusal mevzuatı uygulayanmış gibi birbirlerine karşılıklı olarak yardımcı olur. Bu yardımlaşma genel olarak ücretsiz yapılır. Ancak, yetkili makamlar bazı masrafların geri ödenmesi hususunda anlaşabilir.
2. Diğer Akit Devlette bulunan veya ikamet eden kişilerin tıbbi raporları, ikamet veya bulunma yerinin kurumu tarafından, yetkili kurumun talebi üzerine ve bu kurumun hesabına yapılır. Raporlar her iki Akit Devletin lehine gerçekleştirilmişse, tıbbi raporların masrafları iade edilmez.
3. İade durumunda, bu maddenin birinci ve 2 nci fıkralarında belirtilen masraflar bu Anlaşmanın 41 inci maddesinde öngörülen İdari Anlaşmada belirlenen usullere göre geri ödenir.



4. Bu Anlaşmanın uygulanması için, Akit Devletlerin herbirinin yetkili makamları, irtibat kurumları ile yetkili kurumları kendi aralarında ve ikamet yerine bakılmaksızın tüm kişilerle doğrudan yazışma yapmaya yetkilidir. Yazışma, Akit Devletlerin resmi dillerinden biri ile yapılabilir.

Madde 43

Kişisel Verilerin Paylaşımı

1. Her iki Akit Devletin kurumları, bilgileri oldukları ölçüde, bu Anlaşmanın uygulanması kapsamında, bir sosyal güvenlik mevzuatının uygulanması için Akit Devlet kurumunca bilinmesi gerekli olan, kişilerin gelirlerine ilişkin bilgiler de dahil olmak üzere, kişisel verileri birbirlerine iletmeye yetkilidirler.
2. Kişisel verilerin Akit Devletin kurumu tarafından paylaşımı, bu Akit Devletin verilerin korunmasına ilişkin mevzuatına tabidir.
3. Sunuldukları Akit Devletin kurumunca kişisel verilerin korunması, işlenmesi veya dağıtımı, bu Akit Devletin kişisel verilerin korunmasına ilişkin mevzuatına tabidir.
4. Bu maddede bahsedilen veriler, sosyal güvenlik ile ilgili mevzuatın uygulanması dışında başka amaçlar için kullanılamaz.

Madde 44

Harçlar ve Muafiyet

1. Akit Devletlerden birinin mevzuatında, o mevzuat uyarınca verilecek evrak ve belgeler için öngörülen harç, pul, mahkeme veya kayıt harçlarından muafiyet veya indirimden yararlanma, diğer Akit Devletin mevzuatının uygulanması için verilecek benzeri evrak ve belgelere de teşmil olunur.
2. Bu Anlaşmanın uygulanmasında verilecek her türlü evrak ve belgeler, elçilik ve konsolosluk makamlarının tasdikinden muafir.



Madde 45
Başvuru, Beyanname ve İtirazlar

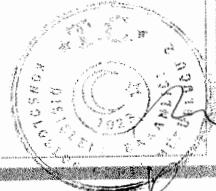
1. Bir Akit Devletin mevzuatına göre belirli bir süre içerisinde, bu Akit Devletin yetkili makam, kurum veya yargı mercileri nezdinde yapılması gereken başvurular, itirazlar veya verilmesi gereken beyannameler, aynı süre içerisinde diğer Akit Devletin yetkili makam, kurum veya yargı mercilerine yapıldığı takdirde kabul edilir. Bu durumda, başvuruları alan yetkili makam, kurum veya yargı mercileri, bu başvuru, beyanname veya itirazları, ilk Akit Devletin yetkili makam, kurum veya yargı mercilerine ya doğrudan ya da Akit Devletlerin yetkili makamları aracılığıyla derhal iletir. Bu başvuru, beyanname veya itirazların diğer Akit Devletin yetkili makam, kurum veya yargı mercilerine intikal ettiği tarih, ilk Akit Devletin yetkili makam, kurum veya yargı mercilerine intikal ettiği tarih olarak kabul edilir.
2. Bir Akit Devletin yetkili kurumuna yapılan yardım başvurusu, eşdeğer yardımlar için diğer Akit Devletin yetkili kurumuna yapılmış kabul edilir.
3. Bir başvuru veya bir belge diğer Akit Devletin resmi dilinde yazıldığı için reddedilemez.

Madde 46
Yardımların Ödenmesi

1. Bu Anlaşma uyarınca yardımları vermekle yükümlü kurumlar, bu yardımları kendi Devletlerinin para biriminde yapmak suretiyle ödeme yükümlülüğünü yerine getirmiş olurlar.
2. Bu Anlaşmanın uygulanmasından doğan mali transferler, her iki Akit Devlet arasında bu konuda yürürlükte olan anlaşmalara uygun olarak yürütülür.
3. Bir Akit Devletin döviz kontrolüne ilişkin mevzuatı, bu Anlaşmanın uygulanmasından doğan meblağların serbest şekilde transfer edilmesine engel olamaz.

Madde 47
Anlaşmazlıkların Çözülmesi

Bu Anlaşmanın yorumlanmasında ve uygulanmasında ortaya çıkan anlaşmazlıklar, yetkili makamlar arasında yapılan görüşmeler yoluyla çözümlenecektir.



Madde 48
İcra Usulleri

1. Akit Devletlerden birinin makamı veya kurumu tarafından sosyal güvenlik primlerinin tahsiline ilişkin olarak alınan icra kararları diğer Akit Devlet ülkesinde de tanınır.
2. Bu tanınma, sadece icra kararının yürütülmesi gereken Akit Devletin yasal ilkeleriyle veya kamu düzeniyle bağdaşmadığı takdirde reddedilebilir.
3. Kesinleşmiş kararların icra usulleri, icranın gerçekleşeceği Akit Devletin bu tür kararların yürütülmesini düzenleyen mevzuatı ile uyumlu olmalıdır.
4. Diğer Akit Devlette icra, iflas veya zorunlu tasfiye işlemleri kapsamında ödemesi gereken primler, bu Akit Devletteki eşdeğer alacaklarla aynı öncelik sırasına sahiptirler.
5. Tahsil konusu olan alacaklar, tahsilin gerçekleştiği Akit Devletteki kurumun benzer nitelikteki alacakları ile aynı işleme tabi tutulur.

Madde 49
Yersiz Ödemelerin Geri Alınması

Bir kimseye hak ettiğinden fazla bir meblağ ödeyen Akit Devletlerden birinin kurumu, uyguladığı mevzuatta öngörülen şartlar ve sınırlar dâhilinde, yararlanıcıya yardım sağlamakla yükümlü diğer Akit Devletin kurumundan, fazla ödenen meblağı yararlanıcıya ödeyeceği meblağdan mahsup etmesini talep edebilir. Diğer Akit Devlet Kurumu, bu haksız ödeme sanki kendisi tarafından yapılmış gibi kesintiyi mevzuatında öngörülen şartlar ve sınırlar dâhilinde yapar ve mahsup ettiği meblağı diğer Akit Devlet kurumuna transfer eder.

Madde 50
Üçüncü Kişiler Karşısında Kurumların Hakları

Bir kimse, Akit Devletlerden birinin mevzuatı uyarınca, diğer Akit Devlette meydana gelen bir olaydan dolayı bir zarar ziyan için yardım görmekte ise, zarar ziyanın telafisinden sorumlu olan üçüncü kişilere karşı, yardım sağlamakla yükümlü kurumun muhtemel hakları şu şekilde düzenlenmiştir:

- a) Yardım sağlamakla yükümlü kurumun uyguladığı mevzuat gereğince, yararlanıcının üçüncü kişilere karşı doğan tazmin hakkını karşılamak üzere, kurum yararlanıcının yerine geçtiğinde, bu durum diğer Akit Devlette tanınır;

- b) Yardım sağlamakla yükümlü kurumun üçüncü kişilere karşı doğrudan rücu hakkı bulunuyorsa, bu hak diğer Akit Devletçe tanınır.

Madde 51

Sahtecilikle Mücadelede İşbirliği

İdari işbirliğinin genel ilkelerinin yürütülmesinin yanında, Akit Devletlerin yetkili makamları, özellikle kişilerin ölüm tarihi, fiili ikameti, gelirlerin değerlendirilmesi, primlerin hesaplanması ve yardımların birleştirilmesi ile aile bireylerinin ölüm tarihi ve fiili ikameti ile ilgili olmak üzere, sosyal güvenlik yardımları ve primlere ilişkin sınır ötesi sahtecilikle mücadele etmek amacıyla aralarında yapacakları yardımlaşma koşullarını idari bir anlaşma ile mutabakata bağlayacaklardır.

V. BÖLÜM

GEÇİCİ VE SON HÜKÜMLER

Madde 52

Anlaşmanın Yürürlüğe Girmesinden Önce Ortaya Çıkabilecek Durumlar

1. Bu Anlaşma, yürürlüğe girmesinden önceki döneme ilişkin bir yardıma hiçbir hak doğurmaz.
2. Bu maddenin birinci fıkrası hükümleri saklı kalmak kaydıyla, bu Anlaşma, yürürlüğe girmesinden önceki dönem için ortaya çıkması muhtemel durumlarda da uygulanır.
3. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten önce, Akit Devletlerden birinin mevzuatına tabi olarak tamamlanmış tüm sigortalılık süreleri, bu Anlaşmanın hükümleri uyarınca doğan bir yardım hakkının belirlenmesinde değerlendirilir.
4. Bu Anlaşma, primlerin geri ödenmesi veya bir toptan tazminatın ödenmesi ile tasfiye edilen haklara uygulanmaz.

Madde 53

Gözden Geçirme, Zaman Aşımı, Kaldırılma

1. İlgili kimsenin uyuğu nedeniyle veya bu kimsenin yardımları ödemekle yükümlü kurumun bulunduğu ülkeden başka bir Akit Devlet ülkesinde ikamet etmesinden dolayı, tasfiye edilmeyen veya durdurulan tüm yardımlar, ilgilinin talebi üzerine bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren tasfiye edilir veya yeniden başlatılır.



2. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce, bir gelir veya yardım hakkını kazanan ilgililerin hakları, talepleri üzerine bu Anlaşmanın hükümleri göz önünde tutularak gözden geçirilir. Böyle bir gözden geçirme, ilgililerin daha önce elde ettikleri haklarını hiçbir şekilde kısıtlayamaz.
3. Bu Anlaşmanın yürürlük tarihinden itibaren iki yıllık süre içinde, bu maddenin birinci ve 2 nci fıkralarına göre talepte bulunulması halinde ve hakların zaman aşımına uğraması veya ortadan kaldırılmasına ilişkin Akit Devletlerden birinin mevzuatı ilgililerin aleyhine bir hüküm taşımıyorsa, bu Anlaşmanın hükümlerine uygun olarak doğan haklar Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren kazanılır.
4. Bu Anlaşmanın yürürlük tarihini izleyen iki yıllık sürenin bitiminden sonra, bu maddenin birinci ve 2 nci fıkralarına göre talepte bulunulması halinde, söz konusu Akit Devletin mevzuatının daha elverişli olan hükümleri saklı kalmak koşuluyla, yardımlara talep tarihinden itibaren hak kazanılır.

Madde 54

Süre ve Fesih

Bu Anlaşma süresiz olarak akdedilmiştir. Anlaşma, Akit Devletlerden birinin diğer Akit Devlete 12 ay önceden diplomatik yolla iletilecek yazılı bildirim ile feshedilebilir.

Madde 55

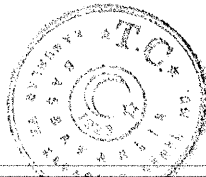
Kazanılmış Hakların Korunması

Bu Anlaşmanın feshi halinde, Anlaşma uyarınca kazanılmış olan haklar ve yardım ödemeleri saklı kalacaktır. Diğer taraftan, bu Anlaşmanın hükümleri, fesih tarihinden önce yapılan yardımlara ilişkin talepler için de uygulanacaktır.

Madde 56

Yürürlük

1. Bu Anlaşma, Akit Devletlerin birbirlerine bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli yasal formalitelerin tamamlanmış olduğunu tebliğ edeceği son notanın alım tarihini izleyen üçüncü ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.



2. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği gün, Türkiye Cumhuriyeti ve Belçika Krallığı arasında 4 Temmuz 1966 tarihinde Brüksel’de imzalanan Genel Sosyal Güvenlik Anlaşması ile sözkonusu Anlaşmayı değiştiren veya tamamlayan metinler yürürlükten kaldırılır ve bu Anlaşma onun yerine geçer.


Usulüne uygun olarak yetkili kılınmış imzacılar, yukarıda yazılı hususları tasdiklen bu Anlaşmayı imzalamışlardır.

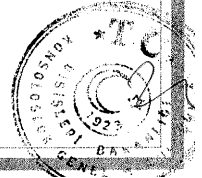
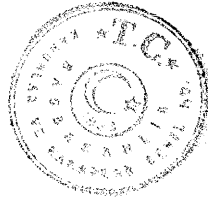
Bu Anlaşma, 11 Nisan 2014 tarihinde Ankara’da Türkçe, Fransızca ve Flamanca dillerinde, her üç metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, ikişer orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ADINA

BELÇİKA KRALLIĞI HÜKÜMETİ
ADINA


Faruk ÇELİK
Çalışma ve Sosyal Güvenlik
Bakanı


Laurette ONKELINX
Başbakan Yardımcısı ve Sosyal İşler
ve Kamu Sağlığı Bakanı



TBMM Basımevi - 2016